

# Phonak Terra<sup>TM</sup> + RIC-R.

Mode d'emploi

Phonak Terra+ RIC-R  
Phonak Charger Ease



Ce mode d'emploi s'applique aux modèles suivants :

**Aides auditives  
sans fil**



**Accessoires de  
charge**



Phonak Terra+ RIC-R

Phonak Charger Ease



## Vos aides auditives et leur chargeur en détail

- ❗ Si aucune case n'est cochée et que vous ne connaissez pas le modèle de votre aide auditive ou de ses accessoires de charge, adressez-vous à votre audioprothésiste.
- ❗ Les aides auditives décrites dans ce mode d'emploi sont équipées d'une batterie rechargeable au lithium-ion intégrée, non démontable.
- ❗ Consultez également les informations de sécurité concernant les aides auditives rechargeables (chapitre 23).

### Modèles d'aides auditives

Terra+ RIC-R

### Accessoires de recharge

Phonak Charger Ease avec câble USB

### Embouts

- Dôme
- SlimTip
- cShell

### Outils de filtre anti-cérumen

CeruStop

## Sommaire

Vos aides auditives et leur chargeur ont été conçus par Phonak, le leader mondial des solutions auditives, basé à Zurich, en Suisse.

Ces produits premium sont le résultat de décennies de recherche et d'expertise et sont conçus pour votre bien-être. Nous vous remercions d'avoir fait un si bon choix et nous vous souhaitons des années de plaisir auditif.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi pour vous assurer de comprendre et de profiter au mieux de toutes les possibilités de votre appareil. Aucune formation n'est requise pour la manipulation de cet appareil. Un audioprothésiste vous aidera à configurer cet appareil en fonction de vos préférences individuelles lors de la consultation d'appareillage. Pour plus d'informations relatives aux fonctionnalités, aux bénéfices, à la configuration, à l'utilisation, à la maintenance ou à la réparation de vos accessoires pour aides auditives, veuillez contacter votre audioprothésiste ou le représentant du fabricant. Des informations supplémentaires sont disponibles sur la fiche technique de votre produit.

### **Vos aides auditives et leur chargeur en détail**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Guide rapide                                  | 7 |
| 2. Composants des aides auditives et du chargeur | 9 |

### **Utilisation du chargeur**

- |                               |    |
|-------------------------------|----|
| 3. Préparation du chargeur    | 12 |
| 4. Charge des aides auditives | 13 |

### **Utilisation de l'aide auditive**

- |   |    |
|---|----|
| 5. Repères des aides auditives gauche et droite | 17 |
| 6. Mise en place de l'aide auditive             | 18 |
| 7. Retrait de l'aide auditive                   | 19 |
| 8. Bouton multifonctions                        | 20 |
| 9. Marche/arrêt                                 | 21 |
| 10. Présentation de la connectivité             | 22 |
| 11. Premier appairage                           | 23 |
| 12. Appels téléphoniques                        | 25 |
| 13. Mode Avion                                  | 30 |
| 14. Redémarrage de vos aides auditives          | 33 |
| 15. Présentation de myPhonak App                | 34 |

<b>Autres informations</b>	
16. Conditions de fonctionnement, de transport et de stockage	35
17. Entretien et maintenance	37
18. Changement de la protection anti-cérumen	41
19. Services et garantie	46
20. Informations sur la conformité	48
21. Informations et explication des symboles	55
22. Dépannage	62
23. Informations importantes en matière de sécurité	67

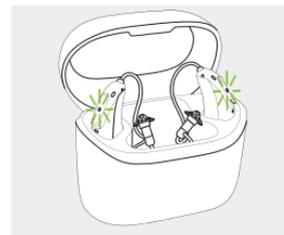
## 1. Guide rapide

### Charge de vos aides auditives

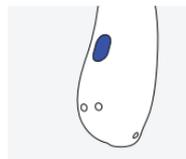
**i** Avant d'utiliser vos aides auditives pour la première fois, il est recommandé de les charger pendant 3 heures.

Après avoir placé vos aides auditives dans le chargeur, le témoin lumineux sur les aides auditives indique l'état de charge de la batterie jusqu'à ce qu'elles soient tout à fait chargées.

Lorsque l'appareil est complètement chargé, le témoin lumineux s'allume en vert en continu.



### Repères de l'aide auditive gauche et droite



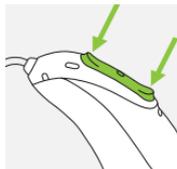
Repère bleu pour l'aide auditive gauche.



Repère rouge pour l'aide auditive droite.

### Bouton multifonctions avec témoin lumineux

Ce bouton a plusieurs fonctions, la fonction principale étant celle d'un interrupteur marche-arrêt. Avec votre audioprothésiste, vous pouvez décider s'il permet également de contrôler le volume et/ou de changer de programme. Cette information est indiquée dans les instructions personnalisées.



**Appels téléphoniques** : si l'aide auditive est appairée avec un téléphone compatible Bluetooth®, une pression brève sur le bouton permet d'accepter un appel entrant et une pression longue permet de le rejeter.

**Marche/Arrêt** : appuyez fermement sur la partie inférieure du bouton pendant 3 secondes jusqu'à ce que le témoin lumineux se mette à clignoter.

**Marche** : le témoin lumineux s'allume en vert continu.

**Arrêt** : le témoin lumineux s'allume en rouge continu.

**Passer en mode Avion** : lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur la partie inférieure du bouton pendant 7 secondes jusqu'à ce que le témoin lumineux s'allume en orange continu. Relâchez ensuite le bouton.

## 2. Composants des aides auditives et du chargeur

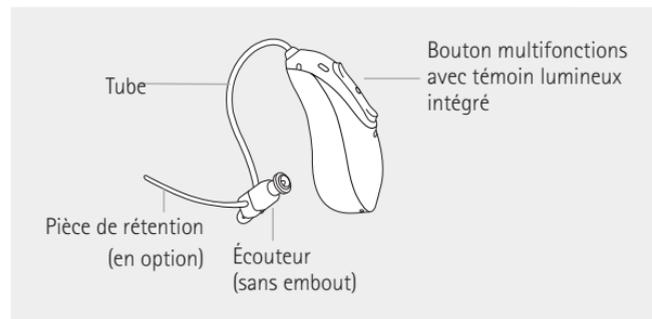
Les images ci-dessous montrent le modèle de l'aide auditive et les accessoires du chargeur décrits dans ce mode d'emploi. Vous pouvez identifier vos modèles :

- en consultant la section « Vos aides auditives et leur chargeur en détail » à la page 3,
- ou en comparant vos embouts, vos aides auditives et leur chargeur aux modèles suivants.

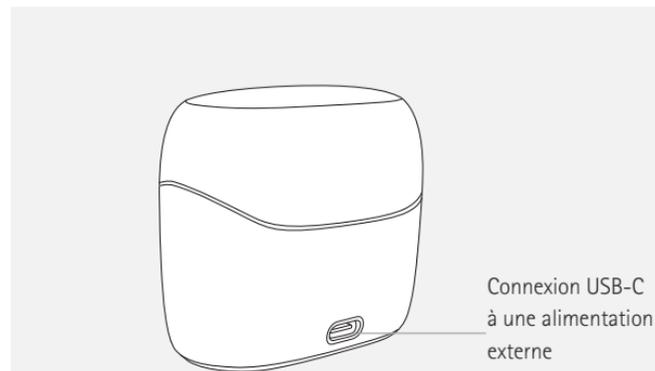
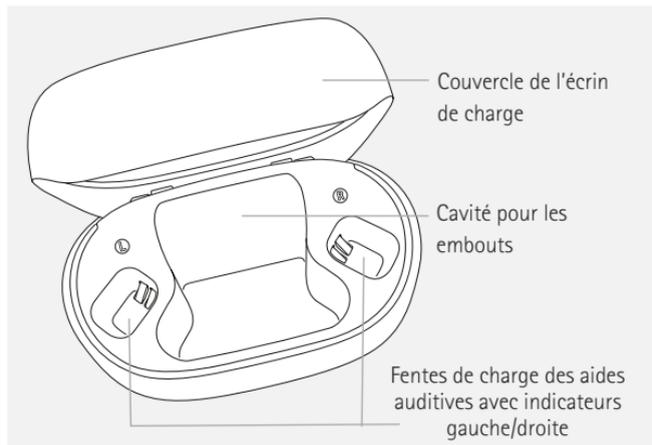
### Embouts possibles



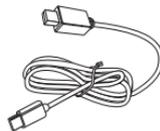
### Terra+ RIC-R



## Phonak Charger Ease



## Alimentation externe



Câble USB

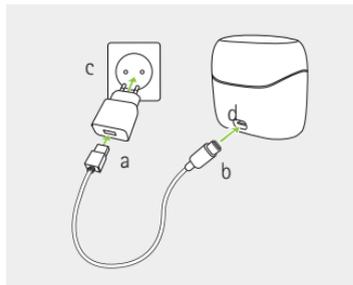


Fiche secteur\*

\* La fiche secteur peut ne pas être fournie avec ce produit.

### 3. Préparation du chargeur

#### Connexion de l'alimentation



Le Phonak Charger Ease peut être utilisé avec une alimentation externe qui remplit les spécifications du tableau ci-dessous

- a) Branchez la plus grande extrémité à l'adaptateur secteur du câble de charge.
- b) Branchez la petite extrémité sur le port USB du chargeur.
- c) Branchez l'adaptateur secteur sur une prise.
- d) Le témoin lumineux du port USB s'allume en vert lorsque le chargeur est branché à une prise murale.
- e) Assurez-vous d'avoir accès à l'alimentation électrique pendant la charge.

#### Spécifications de l'alimentation électrique et du chargeur

Tension d'entrée de l'alimentation électrique	100-240 VCA, 50/60 Hz, courant 0,25 A
Tension de sortie de l'alimentation électrique	5 VCC +/-5 %, courant 1 A
Tension d'entrée du chargeur	5 VCC +/-5 %, courant 250 mA
Spécifications du câble USB	5 V min., 1 A, USB-A à USB-C, longueur maximale de 3 m

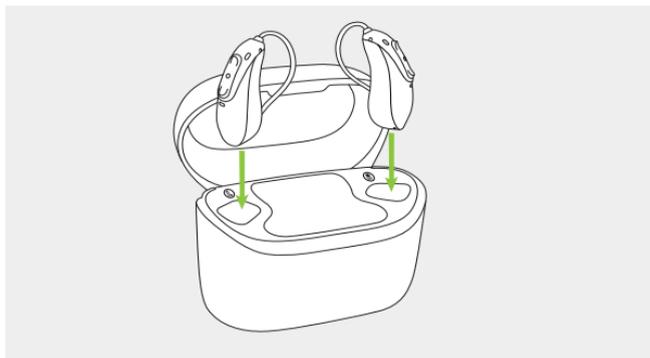
### 4. Charge des aides auditives

- ① Faible puissance : vous entendrez deux bips lorsque la batterie des aides auditives est faible. Vous disposez d'environ 60 minutes avant de devoir recharger les aides auditives, après quoi les aides auditives s'éteignent automatiquement (ce délai peut varier en fonction des réglages des aides auditives).
- ① Les aides auditives doivent être sèches avant leur charge, cf. chapitre 17.
- ① Assurez-vous de respecter la plage de température de charge des aides auditives :  
Terra+ RIC-R : +5° à +40° Celsius (41° à 104° Fahrenheit)

## 4.1 Utilisation du Phonak Charger Ease

Reportez-vous au chapitre 3 pour préparer le chargeur.

1. Insérez les aides auditives dans les fentes de charge prévues et les embouts dans la grande cavité. Assurez-vous que les repères de l'aide auditive gauche et droite correspondent aux témoins gauche (bleu) et droit (rouge) près des fentes de charge. Les aides auditives s'éteindront automatiquement une fois insérées dans le chargeur.



## 2.

Le témoin lumineux sur les aides auditives indique l'état de charge de la batterie jusqu'à ce qu'elles soient tout à fait chargées. Lorsque l'appareil est complètement chargé, le témoin lumineux reste allumé en vert fixe.

Le processus de charge s'arrête automatiquement lorsque les batteries sont complètement chargées. Vous pouvez donc laisser les aides auditives dans le chargeur en toute sécurité. La charge des aides auditives peut durer jusqu'à 3 heures. Le couvercle du chargeur peut être fermé lors de la charge des aides auditives.

## Durées de charge

Témoin lumineux	État de charge	Durées de charge approximatives
● ● ●	0 - 10 %	
● ● ●	11 - 80 %	30 min (30 %) 60 min (50 %) 90 min (80 %)
● ● ●	81 - 99 %	
■	100 %	3 h

3.

Retirez les aides auditives des fentes de charge en les soulevant simplement pour les sortir du chargeur.

Les aides auditives peuvent être réglées pour s'allumer automatiquement lorsqu'elles sont sorties du chargeur. Le témoin lumineux se met à clignoter. Il s'allume en vert continu pour indiquer que les aides auditives sont opérationnelles.

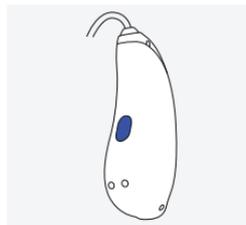
Pour mettre le chargeur hors tension, retirez l'alimentation électrique de la prise murale.

- ❶ Ne retirez pas les aides auditives du chargeur en les tenant par les tubes, car cela pourrait endommager ces derniers.
- ❷ Éteignez vos aides auditives avant de les introduire dans le chargeur débranché pour les ranger.
- ❸ Fermez toujours le couvercle lorsque vous chargez vos aides auditives dans un environnement humide.
- ❹ Si vous débranchez le chargeur alors que l'aide auditive charge, assurez-vous d'éteindre l'aide auditive pour éviter qu'elle ne se décharge.

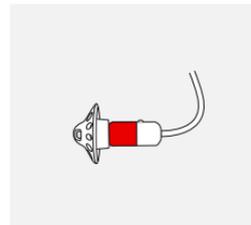
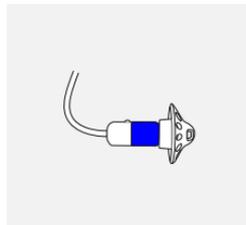
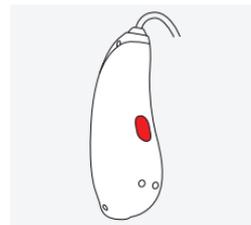
## 5. Repères des aides auditives gauche et droite

Un repère bleu ou un repère rouge sont présents à l'arrière des aides auditives et sur l'écouteur. Ils vous indiquent s'il s'agit de l'aide auditive gauche ou droite.

Repère bleu pour l'aide auditive gauche.



Repère rouge pour l'aide auditive droite.



## 6. Mise en place de l'aide auditive

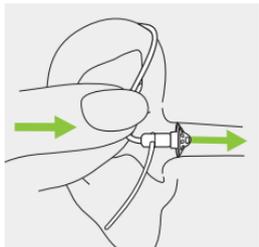
1.

Placez l'aide auditive derrière votre oreille.



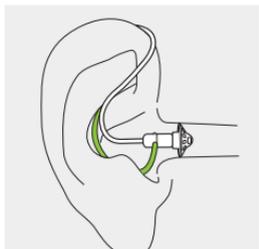
2.

Insérez l'embout dans votre conduit auditif.



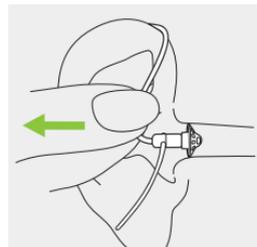
3.

Si une pièce de rétention est attachée à l'embout, glissez-la dans la conque de votre oreille pour maintenir l'aide auditive.



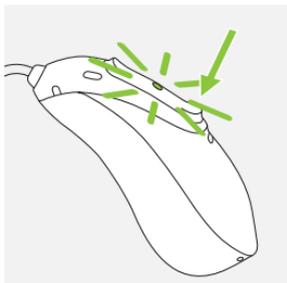
## 7. Retrait de l'aide auditive

Tirez doucement sur la partie courbée du tube et retirez l'aide auditive de votre oreille.



## 8. Bouton multifonctions

Ce bouton a plusieurs fonctions, la fonction principale étant celle d'un interrupteur marche-arrêt. Avec votre audioprothésiste, vous pouvez décider s'il permet également de contrôler le volume et/ou de changer de programme. Cette information est indiquée dans vos « Instructions d'utilisation de l'aide auditive » personnalisées. Veuillez vous adresser à votre audioprothésiste pour en obtenir une copie.

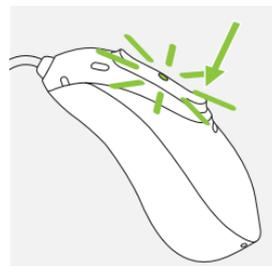


Si l'aide auditive est appairée avec un téléphone compatible Bluetooth®, une pression brève sur la partie supérieure ou inférieure du bouton permet d'accepter un appel entrant et une pression longue permet de rejeter un appel entrant (reportez-vous au chapitre 12).

## 9. Marche/arrêt

### Mise en marche de l'aide auditive

Les aides auditives peuvent être configurées pour s'allumer automatiquement lorsqu'elles sont sorties du chargeur. Si cette fonction n'est pas configurée, appuyez fermement sur la partie inférieure du bouton pendant 3 secondes jusqu'à ce que le témoin lumineux se mette à clignoter. Attendez que le témoin lumineux s'allume en vert continu pour indiquer que l'aide auditive est opérationnelle.



### Arrêt de l'aide auditive

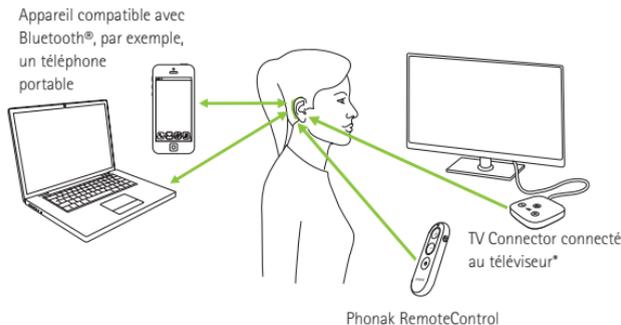
Appuyez sur la partie inférieure du bouton pendant 3 secondes jusqu'à ce que le témoin lumineux s'allume en rouge continu pour indiquer que l'aide auditive est en train de s'éteindre.

	Vert clignotant	L'aide auditive est allumée
	Rouge fixe pendant 2 secondes	L'aide auditive s'éteint

**i** Lorsque vous mettez en marche l'aide auditive, vous entendez une mélodie de démarrage.

## 10. Présentation de la connectivité

L'illustration ci-dessous montre les options de connectivité disponibles pour votre aide auditive.



\*Le TV Connector peut être connecté à n'importe quelle source audio telle qu'un téléviseur, un PC ou une chaîne Hi-Fi.

## 11. Premier appairage

### 11.1 Appairage initial à un appareil compatible Bluetooth®

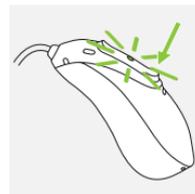
① La procédure d'appairage ne doit être réalisée qu'une seule fois avec chaque appareil équipé de la technologie Bluetooth sans fil. Après l'appairage, vos aides auditives se connecteront ensuite automatiquement à l'appareil. Le premier appairage peut prendre jusqu'à 2 minutes.

1.

Sur votre appareil (un téléphone, par exemple), assurez-vous que la fonction Bluetooth® sans fil est activée et recherchez les appareils compatibles Bluetooth® dans les paramètres de connectivité.

2.

Allumez vos aides auditives. Vous avez alors 3 minutes pour appairer vos aides auditives avec votre appareil.



**3.**  
Votre appareil affiche la liste des appareils compatibles Bluetooth® détectés. Sélectionnez l'aide auditive dans la liste pour appairer les deux aides auditives simultanément. Un bip confirme la réussite de l'appairage.

**i** Vous trouverez d'autres informations sur les instructions d'appairage Bluetooth sans fil propres à certains des principaux fabricants de téléphones à l'adresse : <https://www.phonak.com/com/en/support.html>

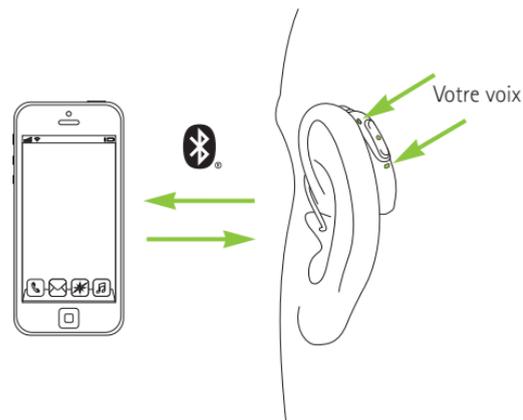
## 11.2 Connexion à l'appareil

Une fois appairées à l'appareil, les aides auditives se reconnectent automatiquement lorsqu'elles sont allumées.

- i** La connexion est maintenue tant que l'appareil reste allumé et à portée des aides auditives.
- i** Vos aides auditives peuvent être connectées à deux appareils maximum et appairées à huit appareils maximum.

## 12. Appels téléphoniques

Vos aides auditives se connectent directement aux téléphones compatibles Bluetooth®. Une fois vos aides auditives appairées et connectées à votre téléphone, vous entendez les notifications, les notifications d'appels entrants et la voix de l'appelant directement dans vos aides auditives. Les appels sont « mains libres », ce qui signifie que votre voix est captée par les microphones des aides auditives et retransmise au téléphone.

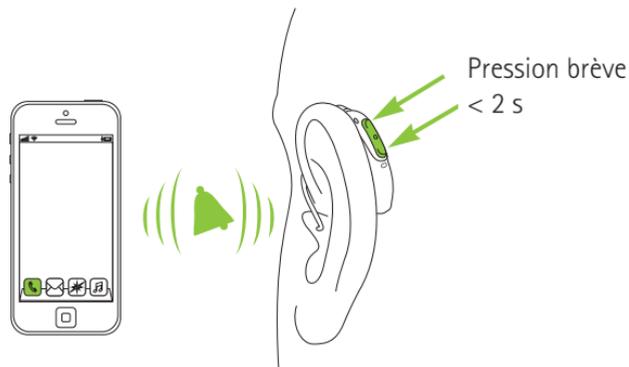


## 12.1 Passer un appel

Composez le numéro et appuyez sur la touche d'appel. Vous entendrez la tonalité dans vos aides auditives. Votre voix est captée par les microphones de l'aide auditive et transmise au téléphone.

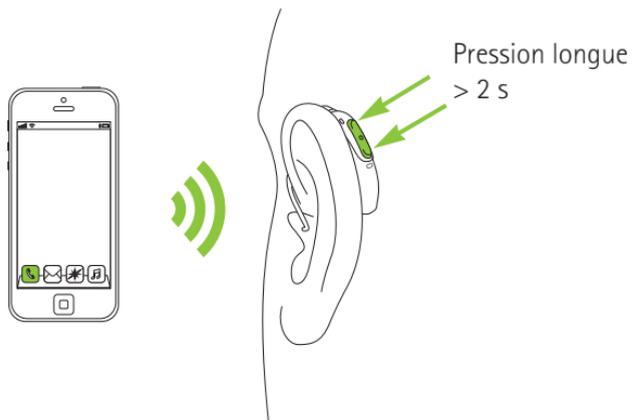
## 12.2 Accepter un appel

Lorsque vous recevez un appel, une notification d'appel entrant sera entendue dans l'aide auditive. Vous pouvez accepter l'appel en appuyant brièvement sur la partie supérieure ou inférieure du bouton multifonctions de l'aide auditive (moins de 2 secondes) ou directement sur votre téléphone.



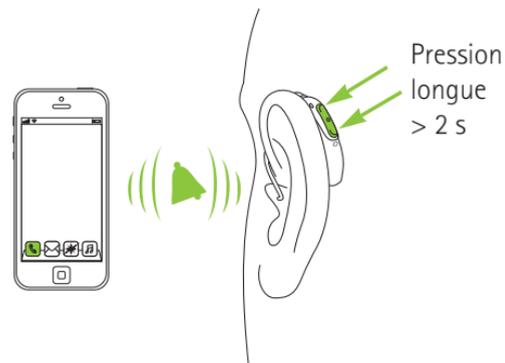
### 12.3 Mettre fin à un appel

Vous pouvez mettre fin à un appel en appuyant longuement sur la partie supérieure ou inférieure du bouton multifonctions de l'aide auditive (plus de 2 secondes) ou directement sur votre téléphone.



### 12.4 Rejeter un appel

Vous pouvez rejeter un appel entrant en appuyant longuement sur la partie supérieure ou inférieure du bouton multifonctions de l'aide auditive (plus de 2 secondes) ou directement sur votre téléphone.

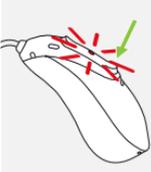
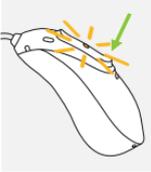


## 13. Mode Avion

Vos aides auditives fonctionnent sur une bande passante de 2,4 GHz à 2,48 GHz. En avion, certaines compagnies aériennes demandent que tous les appareils électroniques soient en mode Avion. Passer en mode Avion ne désactivera pas le fonctionnement normal de l'aide auditive, mais uniquement les fonctions de connectivité Bluetooth.

### 13.1 Passer en mode Avion

Pour désactiver la fonction sans fil et passer en mode Avion sur chaque aide auditive :

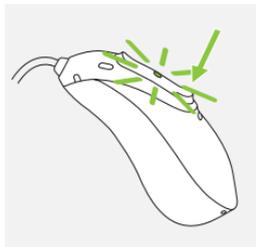
1.		Si l'aide auditive est éteinte, passez à l'étape 2. Si l'aide auditive est allumée, éteignez-la en appuyant sur la partie inférieure du bouton pendant 3 secondes, jusqu'à ce que le témoin lumineux passe au rouge continu pendant 3 secondes, ce qui signifie que l'aide auditive est en train de s'éteindre.	
2.		Maintenez enfoncée la partie inférieure du bouton. Le témoin lumineux clignote en vert au démarrage de l'aide auditive.	
3.		Maintenez le bouton enfoncé pendant 7 secondes, jusqu'à ce que le témoin lumineux s'allume en orange continu, relâchez alors le bouton. Le témoin lumineux s'allume en orange continu pour indiquer que l'aide auditive est en mode Avion.	

En mode Avion, votre aide auditive ne peut pas se connecter directement à votre téléphone.

### 13.2 Quitter le mode Avion

Pour activer la fonction sans fil et quitter le mode Avion sur chaque aide auditive :

Éteignez l'aide auditive, puis rallumez-la (reportez-vous au chapitre 9).



## 14. Redémarrage de vos aides auditives

Utilisez cette technique si votre aide auditive est en état d'erreur. Cette opération ne retire ou ne supprime aucun programme ou réglage.

- 1.** Appuyez sur la partie inférieure du bouton multifonctions pendant au moins 15 secondes. L'aide auditive peut être allumée ou éteinte lorsque vous appuyez sur le bouton. Il n'y a pas de notification lumineuse ou acoustique à la fin des 15 secondes.
- 2.** Placez l'aide auditive dans le chargeur connecté à l'alimentation et attendez que le témoin lumineux clignote en vert. Cela peut prendre jusqu'à 30 secondes. L'aide auditive peut désormais être utilisée.

## 15. Présentation de myPhonak App

Veillez trouver les instructions d'utilisation sur [www.phonak.com/myphonakapp](http://www.phonak.com/myphonakapp) ou en scannant le code



Scannez le code pour installer l'application myPhonak



## 16. Conditions de fonctionnement, de transport et de stockage

Sauf indication contraire signalée dans ces modes d'emploi, le produit est conçu de telle sorte qu'il fonctionne sans problème ni restriction s'il est utilisé comme prévu.

Assurez-vous d'utiliser, de charger, de transporter et de stocker vos aides auditives et le chargeur en respectant les conditions suivantes :

### Terra+ RIC-R et chargeur

	Charge et conditions	Transport	Stockage
<b>Température</b>	+5 °C à +40 °C (+41 °F à +104 °F)	-20 °C à +60 °C (-4 °F à +140 °F)	-20 à +60 °C (-4 °F à +140 °F)
<b>Humidité</b> (sans condensation)	0 % à 85 %	0 % à 93 %	0 % à 93 %
<b>Pression atmosphérique</b>	500 à 1 060 hPa	500 à 1 060 hPa	500 à 1 060 hPa

Un stockage prolongé à des températures inférieures à 10 °C et supérieures à 30 °C peut affecter négativement les performances de la pile du produit.



## 17. Entretien et maintenance

Ces aides auditives sont classées IP68. Cela signifie qu'elles sont résistantes à l'eau et à la poussière et qu'elles sont conçues pour résister aux situations de la vie quotidienne. Elles peuvent être portées sous la pluie, mais ne doivent pas être complètement plongées dans l'eau ni utilisées sous la douche, pour nager, ou lors d'autres activités impliquant de l'eau. Ces aides auditives ne doivent jamais être exposées à l'eau chlorée, au savon, à l'eau salée ou à d'autres liquides contenant des produits chimiques.

Ce chargeur est classé IP22. Cela signifie que le chargeur est protégé des gouttes d'eau tombant verticalement lorsque le chargeur est incliné à un angle de 15 degrés par rapport à l'horizontale. L'indice IP22 est respecté lorsque le couvercle du chargeur est fermé.

Assurez-vous de charger régulièrement les aides auditives lors d'un stockage prolongé.

Si l'appareil a été soumis à des conditions de stockage et de transport non conformes aux conditions d'utilisation recommandées, attendez 15 minutes avant de le mettre en marche.

### **Durée de service prévue :**

La durée de service prévue des aides auditives et du chargeur compatible est de cinq ans. Il est prévu que l'utilisation des appareils soit sûre pendant cette durée.

### **Période de service commerciale :**

L'entretien régulier et minutieux de vos aides auditives et du chargeur contribue aux performances exceptionnelles pendant toute la durée de service prévue de vos appareils. Sonova AG proposera des services de réparation pendant au moins cinq ans à compter du retrait du catalogue des aides auditives, du chargeur et des composants essentiels respectifs.

Veillez suivre les directives suivantes. Pour plus d'informations concernant la sécurité du produit, consultez le chapitre 23.2.

## Informations générales

Retirez votre aide auditive avant d'utiliser de la laque pour les cheveux ou des produits de maquillage, car ces produits pourraient l'endommager.

Vos aides auditives sont résistantes à l'eau, à la transpiration et à la poussière dans les conditions suivantes :

- Après avoir été exposée à de l'eau, de la transpiration ou de la poussière, l'aide auditive doit être nettoyée et séchée.
- L'aide auditive est utilisée et entretenue conformément aux instructions de ce mode d'emploi.



Assurez-vous toujours que les aides auditives et le chargeur sont secs et propres avant la charge.

## Chaque jour

**Aide auditive :** inspectez l'embout à la recherche de cérumen et de dépôts d'humidité et nettoyez les surfaces avec un chiffon non pelucheux. N'utilisez jamais de produits de nettoyage tels que les détergents ménagers ou le savon pour nettoyer vos aides auditives. Il n'est pas recommandé de le rincer à l'eau. Si votre aide auditive a besoin d'un nettoyage intensif, demandez conseil à votre audioprothésiste qui vous renseignera sur des filtres ou des méthodes de séchage.

**Chargeur :** assurez-vous que les emplacements de charge sont propres et nettoyez les surfaces avec un chiffon non pelucheux.

N'utilisez jamais de produits de nettoyage tels que les détergents ménagers ou le savon pour nettoyer votre chargeur.

## Chaque semaine

**Aide auditive :** nettoyez l'embout avec un tissu doux et humide ou avec une lingette de nettoyage spéciale pour les aides auditives. Pour des instructions d'entretien plus approfondies, veuillez consulter votre audioprothésiste. Nettoyez les contacts de charge des aides auditives avec un tissu doux et humide.

**Chargeur** : retirez la poussière ou les saletés des emplacements de charge.

 Vérifiez toujours que vous avez bien débranché le chargeur de l'alimentation principale avant de le nettoyer.

## 18. Changement de la protection anti-cérumen

Votre aide auditive est équipée d'une protection anti-cérumen permettant de protéger l'écouteur des dommages causés par le cérumen.

Vérifiez la protection anti-cérumen de façon régulière et changez-la si elle est sale ou si le volume ou la qualité sonore de l'aide auditive est réduit(e). La protection anti-cérumen doit être remplacée toutes les quatre à huit semaines.

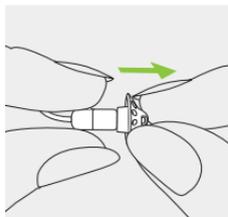
Pour remplacer la protection anti-cérumen sur l'écouteur, utilisez exclusivement l'outil de filtre anti-cérumen recommandé par votre audioprothésiste (voir page 3). Consultez votre audioprothésiste pour connaître la disponibilité des outils de filtre anti-cérumen.

## 18.1 Écouteur ordinaire avec dôme

### 18.1.1 Retrait de l'embout de l'écouteur

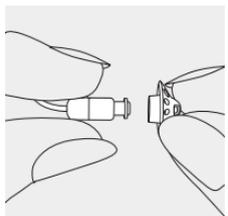
1.

Retirez l'embout de l'écouteur en tenant ce dernier dans une main et l'embout dans l'autre.



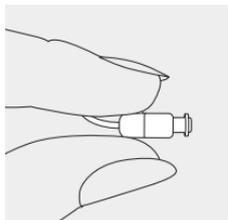
2.

Tirez doucement sur l'embout pour le retirer.



3.

Nettoyez l'écouteur avec un chiffon non pelucheux.

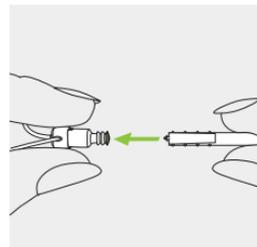


### 18.1.2 Changement de la protection anti-cérumen avec CeruStop

Pour remplacer la protection anti-cérumen sur l'écouteur, utilisez exclusivement l'outil de filtre anti-cérumen qui vous a été recommandé par votre audioprothésiste (voir page 3).

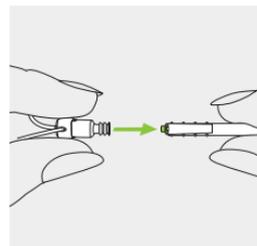
1.

Insérez l'extrémité de retrait de l'outil de remplacement dans la protection anti-cérumen usagée. La tige du support doit toucher le bord de la protection anti-cérumen.



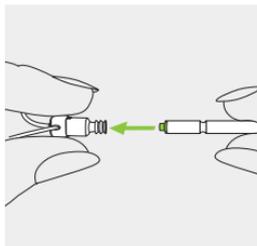
2.

Tirez doucement la protection anti-cérumen et retirez-la de l'écouteur. Ne tordez pas la protection anti-cérumen lors du retrait.



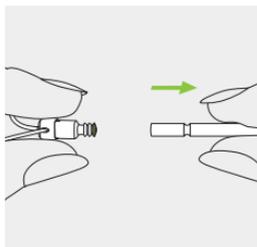
**3.**

Pour insérer la nouvelle protection anti-cérumen, poussez doucement l'extrémité d'insertion de l'outil de remplacement dans l'orifice de l'écouteur jusqu'à ce que l'anneau extérieur soit parfaitement aligné.



**4.**

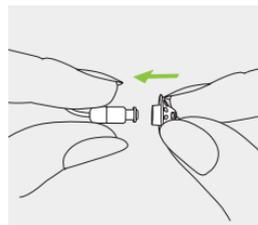
Retirez l'outil.  
La nouvelle protection anti-cérumen restera en place.  
Fixez maintenant l'embout sur l'écouteur.



### 18.1.3 Fixation de l'embout sur l'écouteur

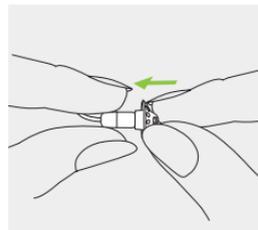
**1.**

Tenez l'écouteur dans une main et l'embout dans l'autre.



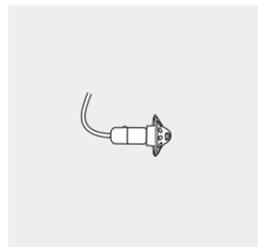
**2.**

Faites glisser l'embout sur le signal acoustique de sortie de l'écouteur.



**3.**

L'écouteur et l'embout doivent s'emboîter parfaitement.



## 19. Services et garantie

### Garantie locale

Veuillez vous renseigner auprès de l'audioprothésiste chez qui vous avez acheté vos aides auditives et votre chargeur, sur les termes de la garantie locale.

### Garantie internationale

Sonova AG offre une garantie internationale limitée d'un an, valable à compter de la date d'achat. Cette garantie limitée couvre les défauts de fabrication et les pièces défectueuses des aides auditives et du chargeur respectivement, mais d'aucun de ses accessoires tels que les tubes, les embouts ou les écouteurs externes. La garantie ne peut entrer en vigueur que sur présentation de la preuve d'achat.

La garantie internationale n'affecte pas les droits légaux que vous pourriez avoir en vertu de la législation nationale applicable à la vente de produits de consommation.

### Limitation de garantie

La garantie ne couvre aucun dommage résultant d'une mauvaise manipulation ou d'un défaut d'entretien, de l'exposition à des agents chimiques, ou de contraintes excessives. La garantie est nulle et caduque en cas de dommages causés par un tiers ou par un centre de service non autorisé. Cette garantie ne couvre aucun des services fournis par un audioprothésiste dans son centre.

### Garantie légale (France)

La société Phonak reste tenue de la garantie légale contre les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue.

Numéros de série

Aide auditive gauche : \_\_\_\_\_

Aide auditive droite : \_\_\_\_\_

Chargeur : \_\_\_\_\_

Date d'achat : \_\_\_\_\_

Audioprothésiste autorisé  
(cachet/signature) :

\_\_\_\_\_

## 20. Informations sur la conformité

### Europe :

#### Déclaration de conformité pour l'aide auditive

Par la présente, Sonova AG déclare que ce produit satisfait aux exigences de la réglementation relative aux appareils médicaux (UE) 2017/745, ainsi qu'à la directive Équipement Radio 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible chez le fabricant ou chez le représentant local de Phonak dont l'adresse figure dans la liste sur <https://www.phonak.com/en-int/certificates> (distributeurs internationaux de Phonak).

#### Déclaration de conformité pour les accessoires de charge

Par la présente, Sonova AG déclare que le produit répond aux exigences du Règlement relatif aux dispositifs médicaux (UE) 2017/745.

### Australie/Nouvelle-Zélande :



**R-NZ**

Indique qu'un produit respecte les dispositions réglementaires du RSM (Radio Spectrum Management) et de l'ACMA (Australian Communications and Media Authority) pour la vente en Nouvelle-Zélande et en Australie. L'étiquette de conformité R-NZ est destinée aux produits radiophoniques sur le marché néo-zélandais ayant le niveau de conformité A1.

Les modèles sans fil dont la liste est donnée en page 2 disposent des certifications suivantes :

#### Terra+ RIC-R

États-Unis	<b>FCC ID</b> : KWC-MRP
Canada	<b>IC</b> : 2262A-MRP

#### Information 1 :

Cet appareil est en conformité avec la section 15 des règlements FCC et avec la norme RSS-210 d'Industrie Canada. L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- 1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nocives, et
- 2) cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris les interférences pouvant engendrer un fonctionnement indésirable.

#### Information 2 :

Tout changement ou toute modification apporté(e) à cet appareil et non expressément approuvé(e) par Sonova AG peut annuler l'autorisation FCC pour l'utilisateur de faire fonctionner l'appareil.

### Information 3 :

L'appareil est conforme aux exigences d'exposition aux radiofréquences portables indiquées dans le RSS 102 Édition 5 et le FCC 47 CFR Partie 2.1093 pour une distance d'utilisation égale ou supérieure à 0,5 mm.

### Information 4 :

Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limitations prévues pour un appareil numérique de catégorie B défini par la section 15 du règlement de la FCC et de l'ICES-003 d'Industrie Canada.

Ces limitations sont stipulées aux fins de procurer une protection raisonnable contre les interférences gênantes en installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et diffuse des ondes radio et, s'il n'est pas installé et utilisé en conformité avec les instructions dont il fait l'objet, il peut causer des interférences gênantes sur les communications radio. Il n'y a cependant aucune garantie qu'une interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet appareil produit des interférences gênantes sur les réceptions radio et télévisées, ce qui peut être déterminé en éteignant et en allumant l'appareil,

l'utilisateur est invité à tenter de les supprimer avec une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant l'appareil du récepteur.
- Connecter l'appareil à un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est connecté.
- Contacter le revendeur de l'appareil ou un installateur radio/TV qualifié.

Veuillez respecter une distance minimale de 20 cm entre le chargeur et le corps humain pendant l'utilisation.

#### Informations radio de votre aide auditive sans fil

Type d'antenne	Antenne cadre magnétique
Fréquence de fonctionnement	2,4 GHz à 2,48 GHz
Modulation	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Puissance rayonnée	< 2,5 mW
<b>Bluetooth®</b>	
Portée	~1 m
Bluetooth	Dual-Mode 4.2
Profils pris en charge	HFP (profil mains libres), A2DP

### Émissions électromagnétiques

Déclaration du fabricant : les aides auditives et les accessoires de charge sont destinés à être utilisés dans les environnements électromagnétiques listés ci-dessous. L'utilisateur doit garantir qu'elles sont utilisées dans de tels environnements.

Test d'émissions	Conformité	Conseils sur l'environnement électromagnétique
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Les aides auditives et les accessoires de charge génèrent ou utilisent de l'énergie radiofréquence uniquement pour leur fonctionnement interne. Par conséquent, les émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences avec les équipements électroniques situés à proximité.

Émissions RF CISPR 11	Classe B	Les aides auditives et les accessoires de charge conviennent à une utilisation dans des établissements domestiques et dans des établissements directement connectés à un réseau d'alimentation électrique à basse tension qui alimente des bâtiments à usage domestique.
-----------------------	----------	--

## Immunité électromagnétique

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601-1-2	Niveau de conformité
Décharge électrostatique (ESD) CEI 61000-4-2	± 8 kV contact +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV air	± 8 kV contact +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV air

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601-1-2	Niveau de conformité
Test d'immunité CEI 61000-4-3 de champ électromagnétique d'énergie RF émise	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz
	9 V/m ; 710, 745, 780 MHz ; modulation d'impulsions 18 Hz	9 V/m ; 710, 745, 780 MHz ; modulation d'impulsions 18 Hz
	9 V/m ; 5 240, 5 500, 5 785 MHz ; modulation d'impulsions 217 Hz	9 V/m ; 5 240, 5 500, 5 785 MHz ; modulation d'impulsions 217 Hz
Champ magnétique de proximité CEI 61000-4-3	27 V/m ; 385 MHz ; modulation d'impulsions 18 Hz	27 V/m ; 385 MHz ; modulation d'impulsions 18 Hz
	28 V/m ; 450 MHz FM +/- 5 kHz d'écart ; sinus à 1 kHz	28 V/m ; 450 MHz FM +/- 5 kHz d'écart ; sinus à 1 kHz
	28 V/m ; 810, 870, 930 MHz ; modulation d'impulsions 18 Hz	28 V/m ; 810, 870, 930 MHz ; modulation d'impulsions 18 Hz
	28 V/m ; 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz ; modulation d'impulsions 217 Hz	28 V/m ; 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz ; modulation d'impulsions 217 Hz

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601-1-2	Niveau de conformité
Champs magnétiques de fréquence de puissance nominale CEI 61000-4-8	30 A/m 50 Hz ou 60 Hz	30 A/m 50 Hz ou 60 Hz

## 21. Informations et explication des symboles



Avec le symbole CE, Sonova AG confirme que ce produit, y compris les accessoires, répond aux exigences du règlement sur les dispositifs médicaux (UE) 2017/745. Les chiffres placés sous le symbole CE correspondent aux codes des institutions certifiées consultées pour le règlement et la directive ci-dessus.



Avec le symbole CE, Sonova AG confirme que ce produit, y compris les accessoires, répond aux exigences du règlement sur les dispositifs médicaux MDR 2017/745.



Ce symbole indique que les produits décrits dans ce mode d'emploi respectent les exigences pour un élément de Type B de la norme EN 60601-1. La surface de l'aide auditive est spécifiée comme appareil de Type B.



Indique le fabricant de dispositifs médicaux, tel que défini dans la directive relative aux dispositifs médicaux 2017/745 (UE).

---



Indique la date de fabrication du dispositif médical.

---



Une indication qu'un mode d'emploi électronique est disponible.

---



Indique l'identité du représentant autorisé de la Communauté européenne. Le représentant CE est également l'importateur vers l'Union européenne.

---



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur lise et tienne compte des informations importantes de ces modes d'emploi.

---



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur respecte les avertissements pertinents signalés dans ces modes d'emploi.

---



Informations importantes pour la manipulation et la sécurité du produit.

---



Indique le numéro de série du fabricant pour pouvoir identifier un dispositif médical spécifique.

---



Indique le numéro de catalogue du fabricant pour pouvoir identifier le dispositif médical.

---



Ce symbole indique que les interférences électromagnétiques de l'appareil restent sous la limite donnée par la FCC des États-Unis.

---



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur respecte les avertissements pertinents du mode d'emploi relatifs aux piles.



Indique qu'un produit respecte les dispositions réglementaires du RSM (Radio Spectrum Management) et de l'ACMA (Australian Communications and Media Authority) pour la vente en Nouvelle-Zélande et en Australie.



Le nom de marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de telles marques par Sonova est faite sous licence. Les autres marques commerciales et noms commerciaux sont ceux de leurs propriétaires respectifs.



Indique qu'il s'agit d'un appareil médical.



Marque japonaise pour les équipements radio certifiés.

## IP68

Indice de protection contre les intrusions. L'indice IP68 indique que l'aide auditive est résistante à l'eau et à la poussière. Elle n'a pas été endommagée après une immersion continue de 60 minutes dans 1 mètre d'eau et après 8 heures dans une chambre à poussière, selon la norme CEI 60529.

## IP22

Indice IP = Indice de protection L'indice IP22 indique que l'appareil est protégé contre les corps étrangers solides d'un diamètre égal ou supérieur à 12,5 mm et qu'il est en outre protégé contre les gouttes d'eau tombant verticalement lorsque le boîtier est incliné à un angle de 15° maximum.



Indique les limites de température auxquelles le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.



Indique la plage d'humidité à laquelle le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.



Indique la plage de pression atmosphérique à laquelle le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.

---



À conserver au sec lors du transport.

---



Ce symbole indique que l'appareil n'est pas adapté à une utilisation en toute sécurité dans un environnement de résonance magnétique (RM) (par exemple, lors d'une IRM).

---



Le symbole représentant une poubelle barrée indique que cette aide auditive ainsi que son chargeur, quand ils seront usagés ou s'ils sont inutilisés, ne devront pas être considérés comme des déchets ménagers, mais rapportés aux points de collecte pour le recyclage des équipements électroniques, ou donnés à votre audioprothésiste qui les jettera de façon appropriée. L'élimination de ce produit dans les règles protégera l'environnement et la santé.

---

## Symboles applicables aux alimentations électriques européennes uniquement



Alimentation électrique avec double isolation.

---



Appareil conçu pour une utilisation en intérieur uniquement.

---



Transformateur isolant de sécurité, résistant aux courts-circuits.

---

## 22. Dépannage

Cause	Que faire ?
<b>Problème :</b> l'aide auditive ne fonctionne pas.	
Le signal acoustique de sortie est obstrué.	Nettoyer le signal acoustique de sortie, par exemple, remplacer le système pare-cérumen.
L'aide auditive s'est éteinte.	Appuyer sur le bouton-poussoir pendant 3 secondes (chapitre 9).
La batterie est complètement déchargée.	Charger l'aide auditive (chapitre 4).

<b>Problème :</b> l'aide auditive siffle.	
L'aide auditive n'est pas correctement insérée dans l'oreille.	Insérer l'aide auditive correctement (chapitre 6).
Le conduit auditif est bloqué par du cérumen.	Contacter votre médecin généraliste/ORL ou votre audioprothésiste.

<b>Problème :</b> le volume de l'aide auditive est trop intense.	
Le volume est trop intense.	Diminuer le volume si l'aide auditive dispose d'un contrôle du volume (chapitre 8).

Veuillez consulter <https://www.phonak.com/fr-fr/support> pour plus d'informations.

Cause	Que faire ?
<b>Problème :</b> le volume de l'aide auditive n'est pas assez fort ou est déformé.	
Le volume est trop bas.	Augmenter le volume si l'aide auditive dispose d'un contrôle du volume (chapitre 8).
Batterie déchargée.	Charger l'aide auditive (chapitre 4).
Le signal acoustique de sortie est obstrué.	Nettoyer le signal acoustique de sortie, par exemple, remplacer le système pare-cérumen.
Votre audition a changé.	Contacter votre audioprothésiste.

<b>Problème :</b> l'aide auditive émet deux bips.	
Indication de batterie faible.	Charger l'aide auditive (chapitre 4).

<b>Problème :</b> l'aide auditive ne s'allume pas.	
La batterie est complètement déchargée.	Charger l'aide auditive (chapitre 4).
Le bouton a été désactivé par mégarde à la suite d'un appui de plus de 15 secondes sur celui-ci.	Effectuer l'étape 2 du processus de redémarrage (chapitre 14).

Cause	Que faire ?
<b>Problème :</b> le témoin lumineux de l'aide auditive ne s'allume pas lorsque l'aide auditive est placée dans les fentes de charge	
L'aide auditive n'est pas correctement insérée dans le chargeur.	Insérer correctement l'aide auditive dans le chargeur (chapitre 4).
La batterie de l'aide auditive est complètement déchargée.	Attendre trois heures après avoir inséré l'aide auditive dans le chargeur, peu importe ce qu'indique le signal LED.

<b>Problème :</b> le témoin lumineux de l'aide auditive est rouge fixe lorsque l'aide auditive est dans le chargeur	
L'aide auditive est en dehors de sa plage de température de fonctionnement.	Réchauffer l'aide auditive ou la refroidir. La plage de température de fonctionnement est de +5 à +40 °C (+41 à +104 °F).
La batterie est défaillante.	Contactez votre audioprothésiste.

<b>Problème :</b> le témoin lumineux de l'aide auditive reste vert fixe après le retrait du chargeur.	
Le témoin lumineux de l'aide auditive était rouge lorsque l'aide auditive a été insérée dans le chargeur.	Redémarrer l'aide auditive (chapitre 14).

Cause	Que faire ?
<b>Problème :</b> le témoin lumineux sur l'aide auditive ne s'allume pas lorsque l'aide auditive est retirée du chargeur.	
La fonction « Activation automatique » est désactivée.	Allumer l'aide auditive (chapitre 9).

<b>Problème :</b> la batterie ne dure pas toute la journée.	
La durée de vie de la batterie a diminué.	Contactez votre audioprothésiste. Il peut être nécessaire de remplacer la batterie.

<b>Problème :</b> la fonction d'appel téléphonique ne fonctionne pas.	
L'aide auditive est en mode Avion.	Éteindre l'aide auditive, puis la rallumer (chapitre 13.2).
L'aide auditive n'est pas appairée au téléphone.	Appairer l'aide auditive au téléphone (chapitre 11).

Cause	Que faire ?
<b>Problème :</b> la charge ne démarre pas (mais le témoin lumineux du port USB s'allume en vert lorsque le chargeur est branché à une prise murale).	
L'aide auditive n'est pas correctement insérée dans le chargeur.	Insérer l'aide auditive correctement dans le chargeur (chapitre 4.1).

**i** Demandez de l'aide à votre audioprothésiste si le problème persiste.

Veuillez consulter <https://www.phonak.com/fr-fr/support> pour plus d'informations.

## 23. Informations importantes en matière de sécurité

Veuillez lire les informations relatives à la sécurité et aux limitations d'utilisation des pages suivantes avant d'utiliser votre aide auditive.

### Utilisation prévue

**Aides auditives :** L'instrument auditif est destiné à amplifier et transmettre le son à l'oreille, et ainsi compenser la perte auditive.

**Chargeur :** les chargeurs sont destinés à charger la batterie des aides auditives rechargeables.

### Population de patients visée :

**Aides auditives :** cet appareil est destiné aux patients à partir de 8 ans qui correspondent à l'indication clinique de ce produit.

**Chargeur :** la population de patients visée est l'utilisateur des aides auditives compatibles

### **Utilisateurs visés :**

Aides auditives : destinées aux personnes avec une perte auditive et utilisant des aides auditives ainsi que leurs soignants. Un audioprothésiste est en charge de l'ajustement des aides auditives.

Chargeur : destiné aux personnes avec une perte auditive et utilisant les aides auditives rechargeables compatibles ainsi que leurs soignants ou audioprothésiste

### **Indications :**

Les indications d'utilisation des aides auditives sont les suivantes :

- Signes de perte auditive
  - Unilatérale ou bilatérale
  - Conductive, neurosensorielle ou mixte
- Niveaux : légère à profonde

Chargeur : veuillez noter que les indications ne viennent pas du chargeur.

### **Contre-indications :**

Les contre-indications médicales à l'utilisation d'aides auditives sont les suivantes :

- Différentité de l'oreille (par ex. conduit auditif fermé, absence de pavillon)
- Perte auditive neuronale (par ex. pathologies rétrocochléaires comme un nerf auditif absent ou non viable)

Chargeur : les contre-indications ne proviennent pas du chargeur, mais des aides auditives compatibles.

### **Les principaux critères d'orientation d'un patient vers un avis médical, l'avis d'un autre spécialiste et/ou un traitement sont les suivants :**

- Différentité congénitale ou traumatique visible de l'oreille ;
- Antécédents de drainage actif de l'oreille dans les 90 jours précédents ;
- Antécédents de perte auditive soudaine ou à progression rapide dans une oreille ou les deux dans les 90 jours précédents ;
- Vertige aigu ou chronique ;

- Écart aérien osseux audiométrique supérieur ou égal à 15 dB à 500 Hz, 1 000 Hz et 2 000 Hz ;
- Présence visible d'une accumulation importante de cérumen ou d'un corps étranger dans le conduit auditif ;
- Douleur ou gêne dans l'oreille ;
- Apparence anormale du tympan ou du conduit auditif, par exemple :
  - Inflammation du conduit auditif externe
  - Perforation du tympan
  - Autres anomalies que l'audioprothésiste juge préoccupantes sur le plan médical

Il convient d'être particulièrement prudent lors de la sélection et de l'appareillage d'une aide auditive dont le niveau de pression acoustique maximal dépasse 132 décibels (dB), car il peut y avoir un risque d'altération de l'audition restante de l'utilisateur de l'aide auditive. (Cette disposition n'est requise que pour les aides auditives dont la pression acoustique maximale est supérieure à 132 dB.)

### **L'audioprothésiste peut décider que l'orientation n'est pas appropriée ou dans le meilleur intérêt du patient lorsque les conditions suivantes s'appliquent :**

- Il apparaît que le problème a fait l'objet d'un examen approfondi par un professionnel de santé et que tous les traitements possibles ont été dispensés.
- Le problème ne s'est pas empiré ou n'a pas vraiment évolué depuis le précédent examen ou traitement.
- Si le patient a décidé, en connaissance de cause et de manière compétente, de ne pas accepter le conseil de demander une opinion médicale, il est permis de procéder à la recommandation de systèmes d'aide auditive appropriés, sous réserve des considérations suivantes :
  - La recommandation n'aura aucune conséquence néfaste sur la santé ou le bien-être général du patient.
  - Les dossiers médicaux confirment que toutes les considérations nécessaires portant sur les intérêts du patient ont été émises.

Si la loi l'exige, le patient signe une décharge pour confirmer qu'il n'a pas accepté le conseil de se référer à une autre opinion médicale et que sa décision a été prise en connaissance de cause.

### **Avantages cliniques :**

Aide auditive : amélioration de la compréhension vocale.

Chargeur : le chargeur en lui-même n'apporte pas d'avantage clinique direct. Un avantage clinique indirect est apporté en permettant à l'appareil parent (aides auditives rechargeables) d'atteindre son objectif.

### **Effets secondaires :**

Aides auditives : les effets secondaires physiologiques des aides auditives comme les acouphènes, les étourdissements, l'accumulation de cire, la pression excessive, la transpiration ou l'humidité, les cloques, les démangeaisons et/ou les éruptions cutanées, la sensation de bouchon et leurs conséquences comme les maux de tête et/ou les maux d'oreille, peuvent être résolus ou réduits par votre audioprothésiste.

Les aides auditives classiques sont susceptibles d'exposer les patients à des niveaux d'exposition sonore accrus, ce qui peut occasionner des décalages de seuil dans la bande passante affectée par un traumatisme sonore.

Chargeur : les effets secondaires ne proviennent pas du chargeur, mais des aides auditives compatibles.

Les aides auditives sont adaptées à un environnement médical à domicile et, en raison de leur portabilité, elles peuvent également être utilisées dans un environnement médical professionnel comme dans le cabinet d'un médecin, d'un dentiste, etc.

Une aide auditive ne restaure pas l'audition normale et ne prévient ni n'améliore une perte auditive résultant d'un trouble organique. Une utilisation épisodique de l'aide auditive ne permettra pas à l'utilisateur d'en ressentir tous les bénéfices.

L'utilisation d'une aide auditive n'est qu'une partie de l'adaptation auditive et devra éventuellement être complétée par un entraînement auditif et par une formation à la lecture labiale.

Un effet Larsen, une mauvaise qualité sonore, des sons trop intenses ou trop faibles, un appareillage inadéquat ou des problèmes lors de la mastication ou de la déglutition, peuvent être résolus ou améliorés au cours du processus de réglage fin lors de la procédure d'appareillage par votre audioprothésiste.

Tout incident grave en lien avec une aide auditive doit être déclaré au représentant du fabricant ainsi qu'à l'autorité compétente du pays de résidence. Un incident grave est décrit comme un incident ayant conduit, ayant failli conduire ou pouvant conduire, directement ou indirectement, à l'une des situations suivantes :

- a) le décès d'un patient, d'un utilisateur ou de toute autre personne ;
- b) la détérioration grave, temporaire ou permanente de l'état de santé d'un patient, d'un utilisateur ou de toute autre personne ;
- c) une grave menace de santé publique.

Pour signaler un fonctionnement ou événement inattendu, veuillez contacter le fabricant ou un représentant.

### 23.1 Identification des risques

-  Ne placez pas ces appareils rechargeables dans vos bagages enregistrés lorsque vous voyagez en avion, car ils contiennent des batteries lithium-ion. Les appareils doivent être placés dans votre bagage à main.
-  Vos aides auditives fonctionnent sur une bande passante de 2,4 GHz à 2,48 GHz. Si vous prévoyez de prendre l'avion, vérifiez auprès de la compagnie aérienne si les appareils électroniques doivent être en mode Avion, cf. chapitre 13.
-  Les aides auditives (spécialement programmées pour chaque perte auditive) ne doivent être utilisées que par les personnes auxquelles elles sont destinées. Elles ne doivent être utilisées par aucune autre personne, car cela risquerait d'endommager leur audition.
-  Les changements ou modifications de l'aide auditive et du chargeur qui n'ont pas été explicitement approuvés par Sonova AG ne sont pas autorisés. De tels changements pourraient être préjudiciables à votre audition ou endommager l'aide auditive.

⚠ Si vous ressentez une douleur dans ou derrière l'oreille, si vous constatez une inflammation de l'oreille, une irritation cutanée ou l'accumulation accélérée de cérumen, veuillez en parler avec votre audioprothésiste ou votre médecin.

⚠ N'utilisez pas les aides auditives et les accessoires de charge dans des zones explosives (mines ou zones industrielles avec des risques d'explosion, environnements riches en oxygènes ou zones où des anesthésiques inflammables sont manipulés). L'appareil n'est pas certifié ATEX.

⚠ Les aides auditives sur-mesure et les embouts avec coque en titane peuvent contenir de faibles quantités d'acrylates provenant des adhésifs. Les individus sensibles à de telles substances peuvent potentiellement manifester une réaction allergique cutanée. Arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil si une réaction de ce type se produit et contactez votre audioprothésiste ou votre médecin.

⚠ Dans de très rares cas, un dôme ou un embout anti-cérumen peut rester dans votre conduit auditif lors du retrait de l'aide auditive de votre oreille s'il n'a pas été bien fixé. Dans ce cas très improbable, il est vivement recommandé de consulter un médecin qui l'enlèvera en toute sécurité.

⚠ Si vous ressentez des démangeaisons, des rougeurs, des cloques, un gonflement ou une inflammation dans ou autour de vos oreilles, informez votre audioprothésiste et contactez votre médecin.

⚠ Les programmes auditifs en mode microphone directionnel atténuent les bruits ambiants. Veuillez noter que les signaux d'alarme ou les bruits venant de l'arrière, une voiture par exemple, seront partiellement ou totalement supprimés.

⚠ Les enfants et les personnes atteintes de troubles cognitifs doivent être supervisés en permanence pendant l'utilisation de cet appareil, afin de garantir leur sécurité.

⚠ Évitez d'utiliser cet équipement à proximité de, ou superposé à, un autre appareil. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement. Si cela est nécessaire, les deux appareils doivent être surveillés pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.

⚠ L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut augmenter les émissions électromagnétiques ou réduire l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

⚠ Ceci s'applique uniquement aux personnes ayant des dispositifs médicaux implantables actifs (p. ex., stimulateurs cardiaques, défibrillateurs, etc.) :

- Maintenez l'aide auditive sans fil et l'appareil de chargement à au moins 15 cm de l'implant actif. En cas d'interférences, n'utilisez pas les aides auditives sans fil et contactez le fabricant de l'implant actif. Veuillez noter que l'interférence peut aussi être causée par des lignes électriques, une décharge électrostatique, les détecteurs à métaux des aéroports, etc.
- Maintenez les aimants (par ex. outil de manipulation des piles, aimant EasyPhone, etc.) à au moins 15 cm de l'implant actif.

⚠ Les équipements de communication à radiofréquences portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) doivent être utilisés à une distance minimale de 30 cm de tout composant des aides auditives et du chargeur, notamment les câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner une dégradation des performances de cet équipement.

⚠ Les aides auditives ne doivent pas être appareillées avec des dômes/systèmes anti-cérumen lorsqu'elles sont utilisées par des patients présentant une perforation du tympan, une

inflammation du conduit auditif ou des cavités dans l'oreille moyenne. Dans ce cas, nous recommandons d'utiliser un embout classique. Dans le cas très improbable d'une partie du produit restant dans le conduit auditif, il est vivement recommandé de consulter un médecin qui l'enlèvera en toute sécurité.

⚠ Évitez tout impact physique important au niveau de l'oreille lorsque vous portez une aide auditive équipée d'un embout sur mesure. La stabilité des embouts sur mesure est conçue pour une utilisation normale. Un impact physique important au niveau de l'oreille (par exemple, pendant la pratique d'un sport) peut causer des dommages à l'embout sur mesure. Cela peut entraîner la perforation du conduit auditif ou du tympan.

⚠ Après une contrainte mécanique ou un choc sur l'aide auditive, assurez-vous que la coque de l'aide auditive est intacte avant de la placer dans l'oreille.

⚠ La majorité des utilisateurs d'aides auditives ont une perte auditive pour laquelle une détérioration de l'audition n'est pas à prévoir en cas d'utilisation régulière d'une aide auditive dans les situations de la vie quotidienne. Seul un petit groupe

d'utilisateurs d'aides auditives ayant une perte auditive peut présenter un risque de détérioration de l'audition après une longue période d'utilisation.

 Ne retirez pas les câbles de l'écouteur des aides auditives. Si un retrait ou un remplacement est nécessaire, il est recommandé de contacter l'audioprothésiste.

 Les patients portant une valve magnétique de dérivation du LCR programmable de l'extérieur risquent de modifier accidentellement le paramétrage de leur valve lorsqu'ils sont exposés à des champs magnétiques puissants. L'écouteur (haut-parleur) des aides auditives contient des aimants statiques. Gardez une distance d'au moins 5 cm (2 pouces) entre les aimants et le site de la valve de dérivation implantée.

 **ATTENTION** : les aides auditives utilisent une batterie bouton/plate au lithium. Ces piles, qu'elles soient usagées ou neuves, sont dangereuses et peuvent provoquer des blessures graves ou mortelles en 2 heures ou moins si elles sont avalées ou placées à l'intérieur de toute partie du corps ! Tenez hors de

portée des enfants, des personnes atteintes de troubles cognitifs et des animaux domestiques. Si vous soupçonnez qu'une batterie a pu être avalée ou placée à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement votre médecin.

 Expédiez les appareils rechargeables conformément aux réglementations locales, car les appareils contiennent des batteries lithium-ion. Pour l'expédition, ils sont classés comme marchandises dangereuses. En cas de doute, demandez au transporteur responsable de l'expédition comment expédier les appareils correctement.

 Pour le chargeur, utilisez uniquement un équipement certifié CEI 60950-1\*, CEI 62368-1 ou CEI 60601-1 avec une puissance de sortie de 5 VCC. 1 A max.

 Ne touchez pas les contacts du chargeur lorsqu'il est sous tension.

\* Remarque : cette norme n'est peut-être plus valide dans votre pays ; veuillez consulter CEI 62368-1

- ⚠ Les câbles et cordons enroulés autour du cou peuvent provoquer une strangulation. Ne laissez pas l'appareil et ses composants sans surveillance en présence d'enfants, de personnes souffrant de troubles cognitifs ou d'animaux domestiques.
- ⚠ Seul le personnel autorisé peut ouvrir l'accessoire de charge en raison d'un risque électrique possible.
- ⚠ Utilisez uniquement l'appareil conformément au chapitre 16 « Conditions de fonctionnement, de transport et de stockage », page 35. L'utilisation de l'appareil autrement peut chauffer l'aide auditive à des températures qui, dans le pire des cas, peuvent entraîner des brûlures cutanées.
- ⚠ Si une partie de votre aide auditive, comme l'embout, se coince dans votre oreille, et si vous ne parvenez pas à la retirer facilement avec les doigts, consultez un médecin dès que possible. N'essayez pas d'utiliser une pince à épiler ou un coton-tige, car ils pourraient enfoncer la partie coincée plus profondément dans l'oreille, provoquant des lésions potentiellement graves au conduit auditif ou au tympan.

- ⚠ Les aides auditives et leurs composants doivent être tenus hors de portée des enfants et de toute personne susceptible de les avaler, de s'étouffer ou de se blesser d'une autre manière. En cas d'ingestion, contactez immédiatement un médecin ou un hôpital, car l'aide auditive ou ses composants peuvent être toxiques. En cas d'étouffement, administrez immédiatement un traitement ou contactez les services d'urgence.
- ⚠ Assurez-vous toujours que les aides auditives et le chargeur sont secs et propres. N'utilisez plus le chargeur ou l'alimentation électrique si ceux-ci sont endommagés, car cela peut produire un choc électrique.

## 23.2 Informations sur la sécurité du produit

- ❗ Protégez vos aides auditives et les accessoires de charge de la chaleur et de la lumière du soleil (ne les laissez jamais près d'une fenêtre ou dans la voiture). N'utilisez jamais de four à micro-ondes ou tout autre appareil chauffant pour sécher votre aide auditive et les accessoires de charge (risque d'incendie ou d'explosion). Demandez à votre audioprothésiste quelles sont les méthodes de séchage qui conviennent.
- ❗ Ne placez pas les aides auditives et les accessoires de charge à proximité d'une surface de cuisson par induction. Les structures conductrices situées à l'intérieur des accessoires de charge peuvent absorber l'énergie inductive et entraîner une destruction thermique.
- ❗ Le dôme doit être remplacé tous les trois mois ou lorsqu'il devient raide ou cassant. Cela permet d'éviter que le dôme ne se détache lors de l'insertion ou du retrait et ne se coince dans vos oreilles. Dans ce cas très improbable, il est vivement recommandé de consulter un médecin qui l'enlèvera en toute sécurité.
- ❗ Ne faites pas tomber votre aide auditive ni les accessoires de charge ! Un choc sur une surface dure pourrait les endommager.
- ❗ Le chargeur et l'alimentation électrique doivent être protégés des chocs. N'utilisez plus le chargeur ou l'alimentation électrique si ceux-ci sont endommagés après un choc.
- ❗ Si vous n'utilisez pas votre aide auditive pendant une longue période, rangez-la dans une boîte avec une capsule déshydratante ou à un endroit bien aéré. L'humidité pourra ainsi s'évacuer de votre aide auditive, ce qui évitera tout impact potentiel sur ses performances.
- ❗ Un examen médical ou dentaire spécial incluant des radiations selon la description ci-dessous peut affecter le bon fonctionnement de vos aides auditives. Retirez-les et laissez-les en dehors de la salle/zone d'examen avant de subir :
  - Un examen médical ou dentaire avec des radios (aussi nommées TDM).
  - Un examen médical avec IRM/IRMN, générant des champs magnétiques.Il est inutile de retirer les aides auditives pour passer les portiques de sécurité (aéroports, etc.). Si des rayons X sont utilisés, les doses sont très faibles et n'affectent pas les aides auditives.







Votre audioprothésiste :



Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

Allemagne



**Fabricant :**

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Suisse

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

029-1395-04/V1.00/2025-05/NLG © 2025 Sonova AG Tous droits réservés



**sonova**  
HEAR THE WORLD\*

\*Entendre le monde



0459

